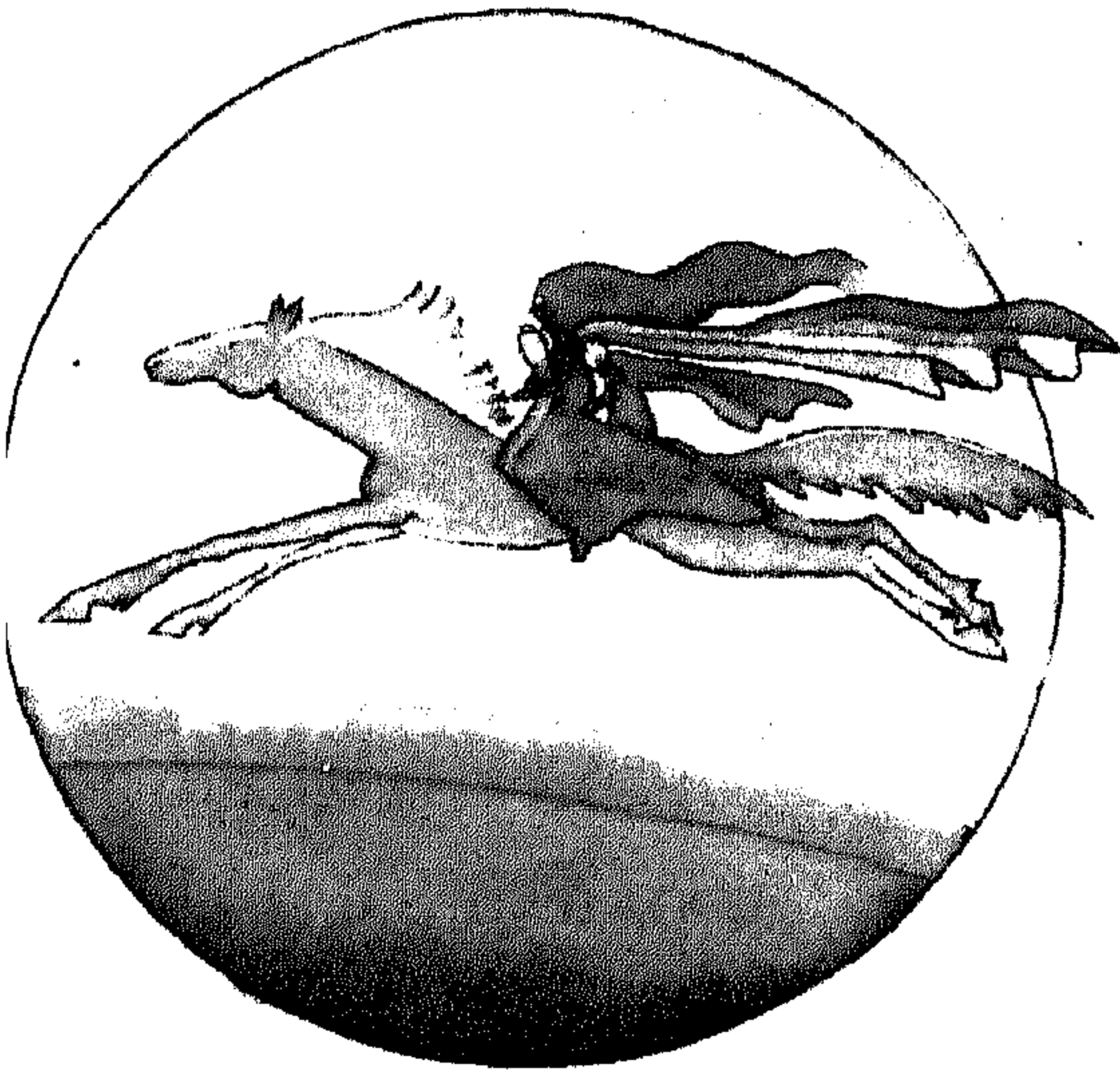


حكايات
الأجمل
الحكايات
العالمية
معرفة والعرف



دار الشروق

الأميرة والعريف الزاحبي

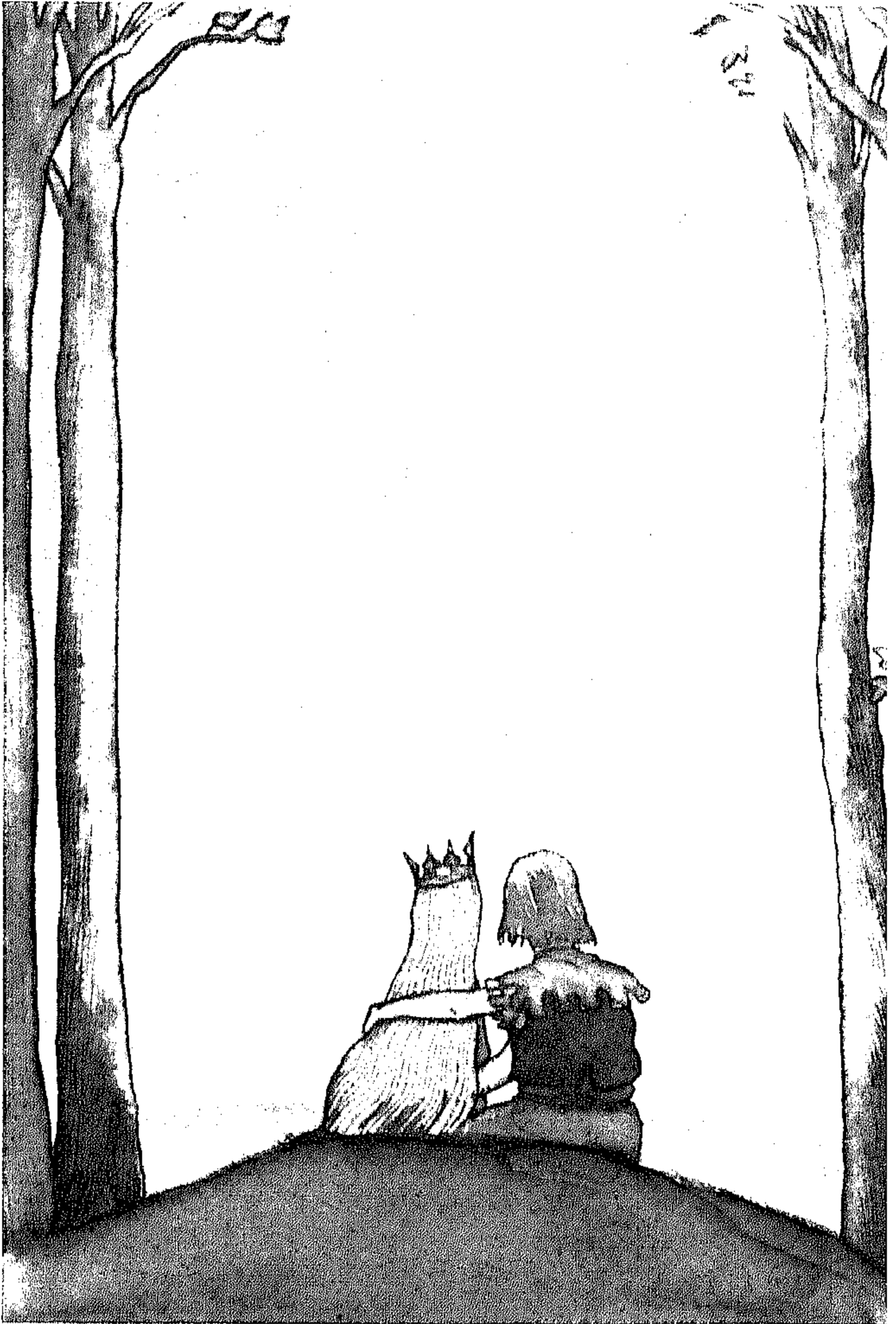


© جميع الحقوق الطبع والنشر باللغة العربية محفوظة ومملوكة لدار الشروق
سيزوت، منارات التماس، شارع سيادة صيدنايا، بناية صفا
من، ت. ٨٠٦٤، بيروت، داسشروق، شاكس ٢٠١٧٥١١
SHARUK - هاتفت، ٣١٥٨٥٩ - ٨١٧٤١٢ - ٨١٧٧٦٥
٢٠٧٩٨١ - ٨٦٧٥٥٥

الشاهيرة، ١٦ شارع جتواد حمتيني، ت. ٣١٢٩٣٣٣ - ٣١٢١٥٧٨
فناكس ٢٩٢١٨١٤ - شاكس ٩٣٠٩١ SHARUK
٨ شارع سبتويه المعبري، مدينة نصر، ت. ٢٢٢٣٩٨
٢١٢٣٥٤٨ - فناكس ٦١٧٥٦٧

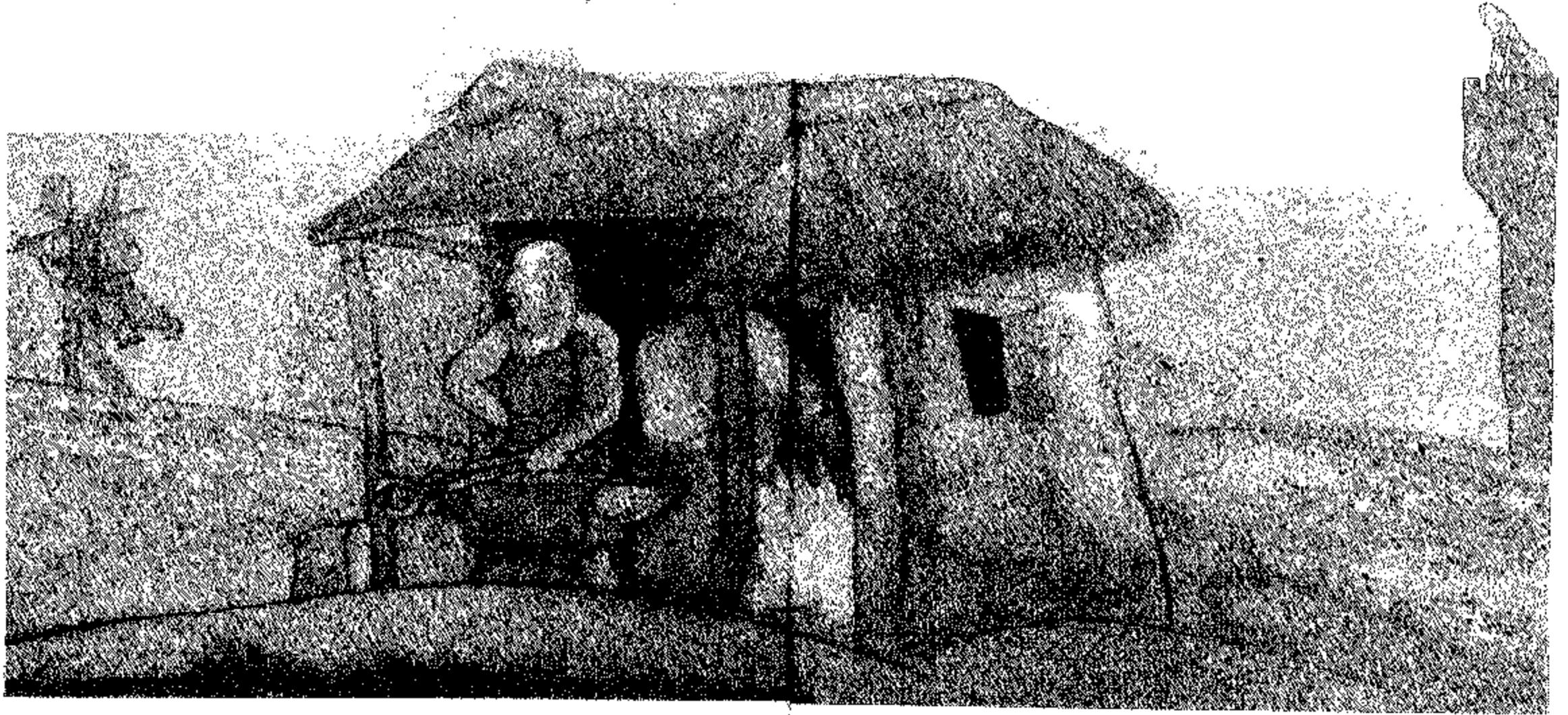
Text copyright © Alan Garner 1979
Illustrations copyright © Michael Foreman 1979

يُحكى أنه في قديم الزمان ، كان هناك ملك له ابنة
باهرة الجمال . وكان يخاف عليها من فرط جمالها ، فلم
يسمح لها بالزواج . فأحبت الابنة فتى الاسطبل بالقصر ،
الذي كان يبادلها حباً بحبٍّ ، وتزوجا سراً .

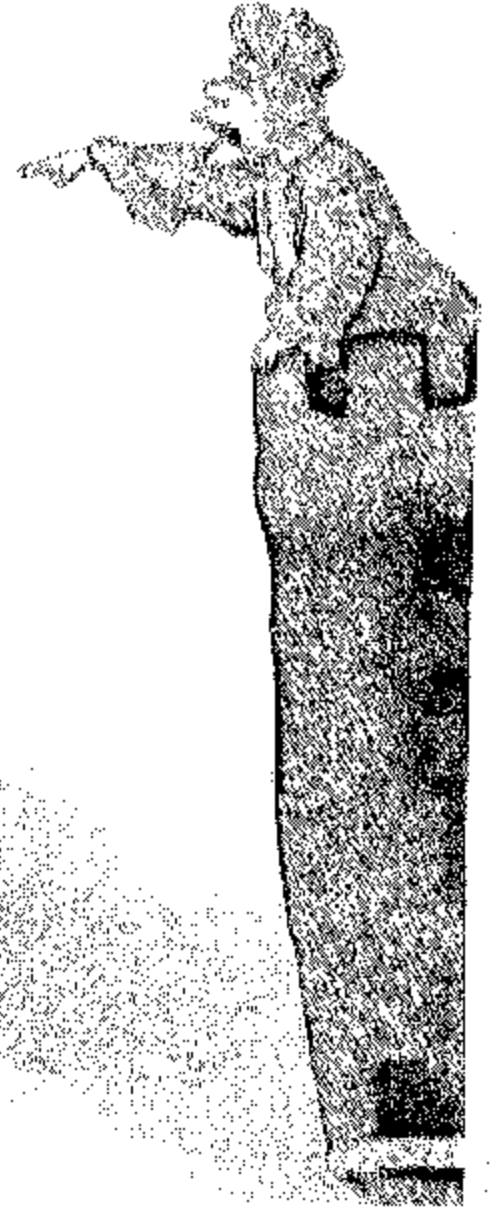


بكت الأميرة وقبلت زوجها الذي أخذ يستعد للرحيل .
ولكنه قبل أن يرحل طلب من حذاء القصر أن يصنع له
ثلاثة قضبان من الحديد ليضعها حول قلبه ، كي لا يتكسر
من شدة الحزن . وعندما تم له ذلك رحل بحثاً عن مكان
أمين بعيد عن سيطرة الملك .

بعد مدة من الزمن ، جاء الفتى إلى الأميرة وقال لها :
« يجب أن أرحل وإلا قتلني أبوك . أمّا أنت فسوف
تنجين طفلين : ولداً وبتناً . وإذا ما تعرض أيكم لأي
خطر ، فاخبري الحصان الأبيض صاحب العُرف الذهبي . »



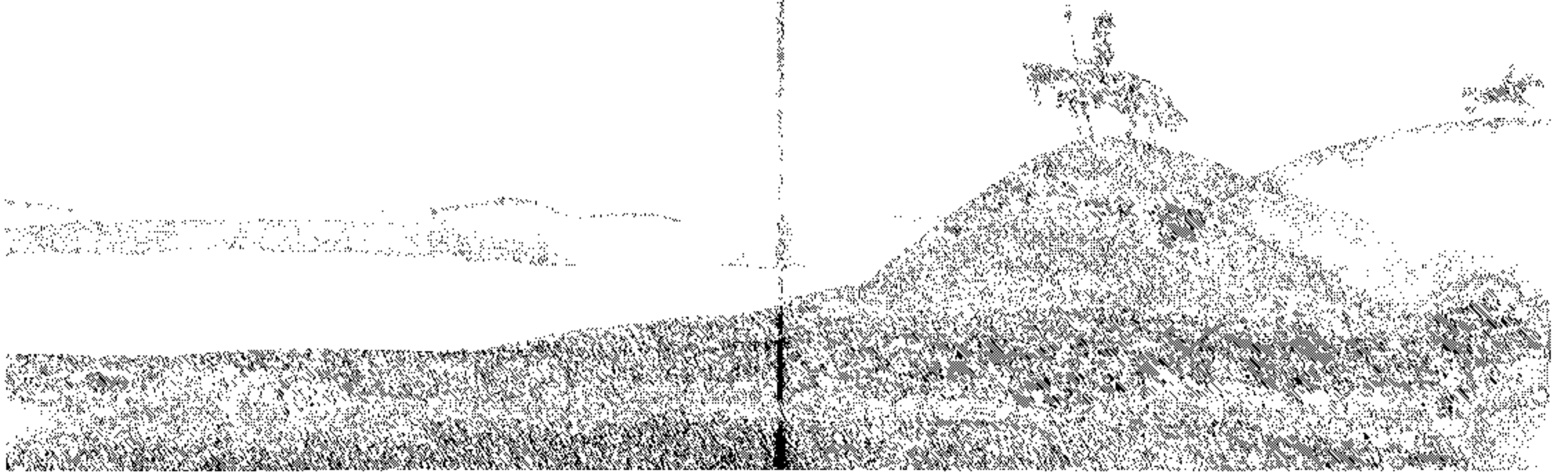
مرت الأيام وأنجبت الأميرة ولداً وبناتاً ، فغضب الملك
وأرسل الرُّسلَ والجنودَ في كل أنحاء العالم بحثاً عن فتى
الاسطبل الذي تزوج ابنته الأميرة .



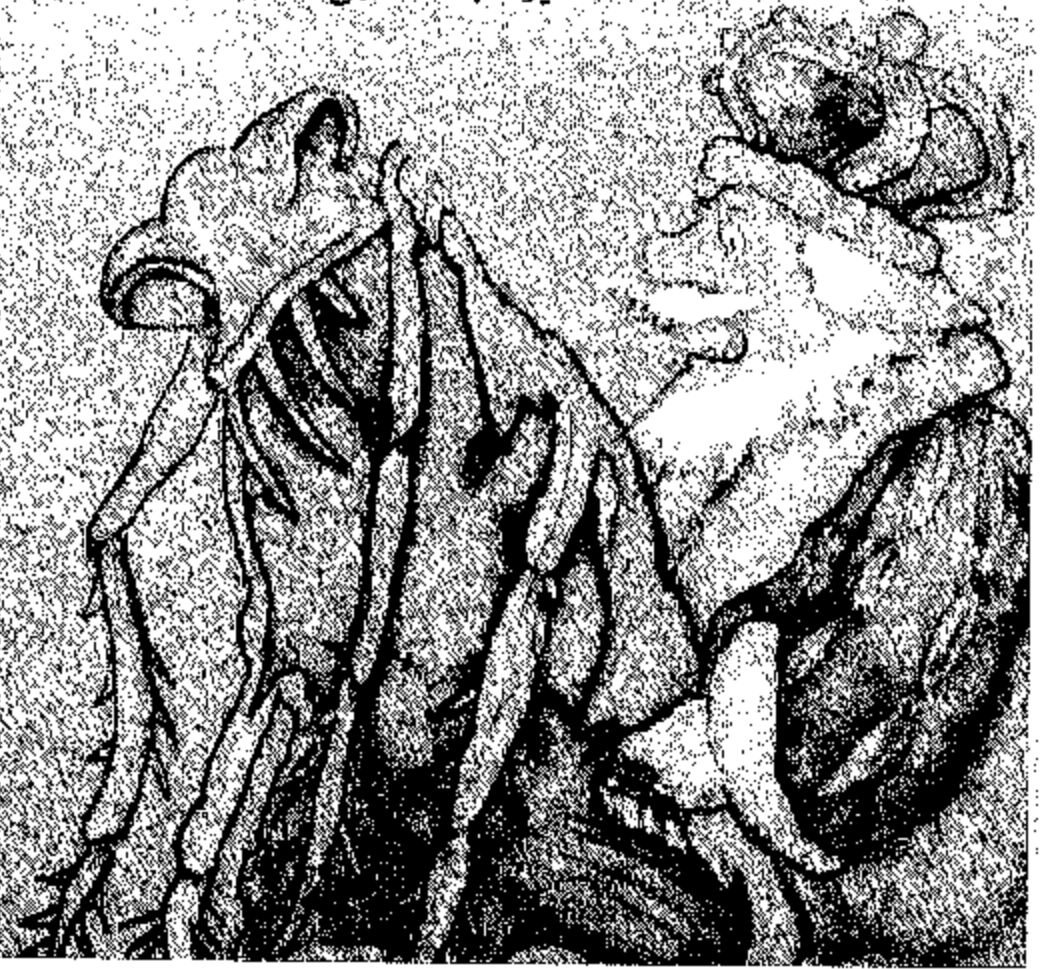
ولكن الرسلَ والجنود عادوا خائبين إذ أنهم لم يجدوا
أثراً للفتى في أي مملكة على سطح الأرض .
عندها قال لهم الملك : « إذن ، ابحثوا عنه فيما وراء
الممالك . ابحثوا عنه في الصَّحاري والجبال ، في المحيطات
والبحار . لا بد أن تعثروا عليه ، ولا بد أن تأتوا به إليّ . »



ورحل الرسل والجنود مرة أخرى يبحثون فيما وراء
الممالك ، في الصحاري والجبال ، في المحيطات والبحار ،
ولكنهم لم يعثروا عليه . فعادوا خائبين كالمرّة الأولى ،
وقالوا للملك :
« إنه غير موجود في أي مكان ، ولا بد أنه مات . »



غضب الملك أشد الغضب لعجزه عن الانتقام ،
بينما أخذت ابنته الأميرة تندب زوجها . فتزايد غضب
الملك ، وجاء بيرغوث أطعمه وسمّنه ، حتى صار ضخماً
يشبه الثور . ثم سلخ جلده وأعلن أن أي رجل يستطيع
معرفة الحيوان صاحب الجلد ، سيكون من حقّه أن يتزوج
الأميرة بلا مقابل .



جاء الكثيرون ، ولكن الجميع عجزوا عن معرفة
الحيوان صاحب الجلد . وأخيراً قدّم شحاذ عجوز وقال :
« هذا جلد بيرغوث » .
عندها سمح الملك للشحاذ بأن يتزوج الأميرة ، وطلب
منها أن تستعد للرحيل معه .



فقال لها الحصان : « قد لا يوافق أبوك على طلبك ،
ولكن الشحاذ يريد الطفلين . »

عندما اتخذ الملك قراره هذا ، ذهبت الأميرة إلى
الإسطبل لتبحث عن الحصان الأبيض صاحب العرف
الذهبي . وما أن وجدته ، حتى أخبرته قائلة :
« لقد فقدت زوجي ، وها أنا سأتزوج شحاذاً عجوزاً ،
وأنا أخاف على طفلي . »

فقال لها الحصان الأبيض : « اطلبي من أبيك أن
يسمح لك بأخذ حصان لك ولطفلك لترحلوا عليه . »

أجابت الأميرة بحزن :

« إن أبي سيفرض ، »

كما أن الشحاذ

لن يقل برحيل

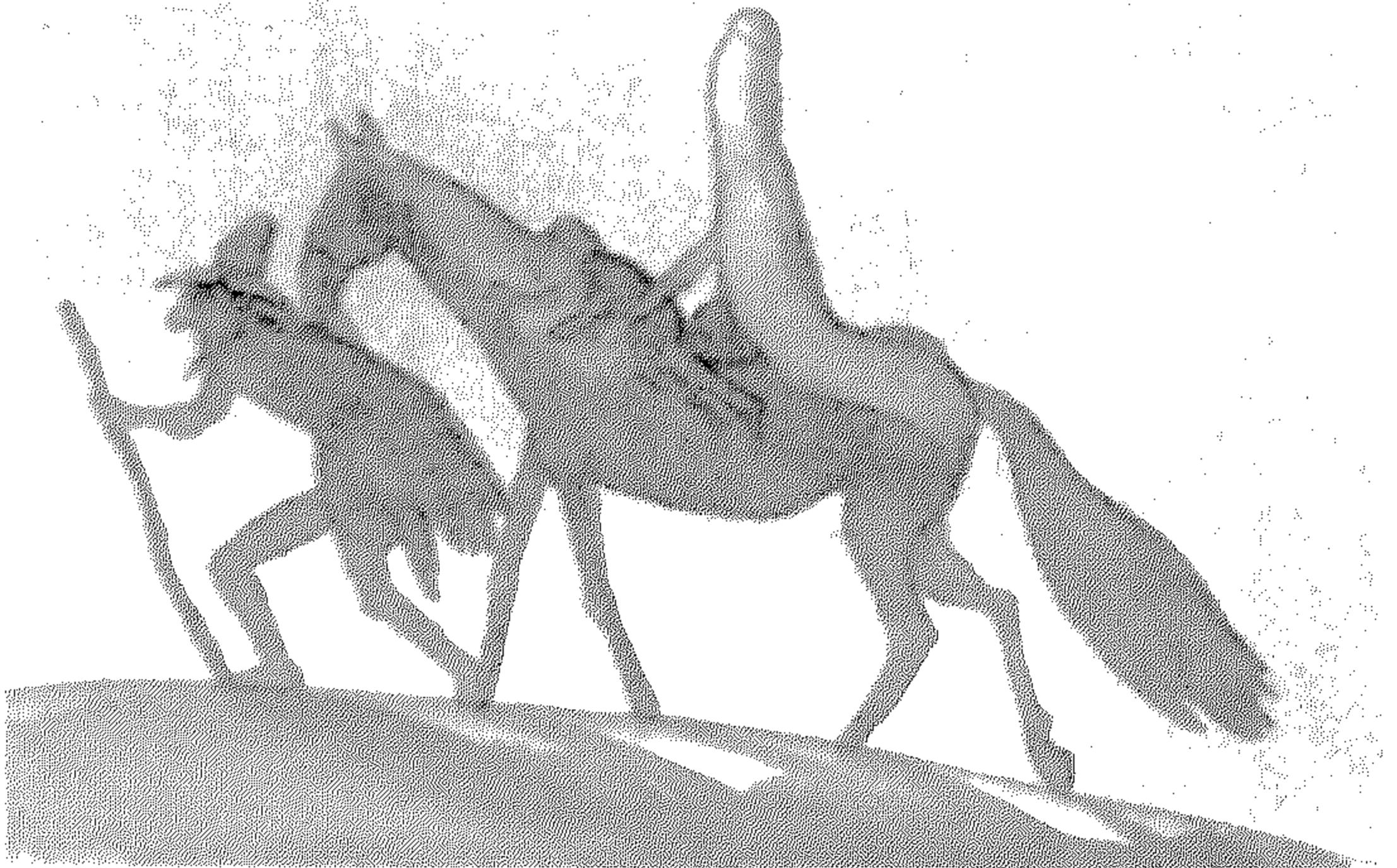
الطفلين معنا . »

وهكذا ، ذهبت الأميرة إلى الملك وقالت له : « أنا
مستعدة للرحيل يا أبي . ولكن أرجوك دعني آخذ حصاناً
في رحلتي هذه لأركبه أنا وطفلاي . »
« لن تأخذي شيئاً . كما أن الطفلين سيبقيان معي . »
أجابها الملك بقسوة .

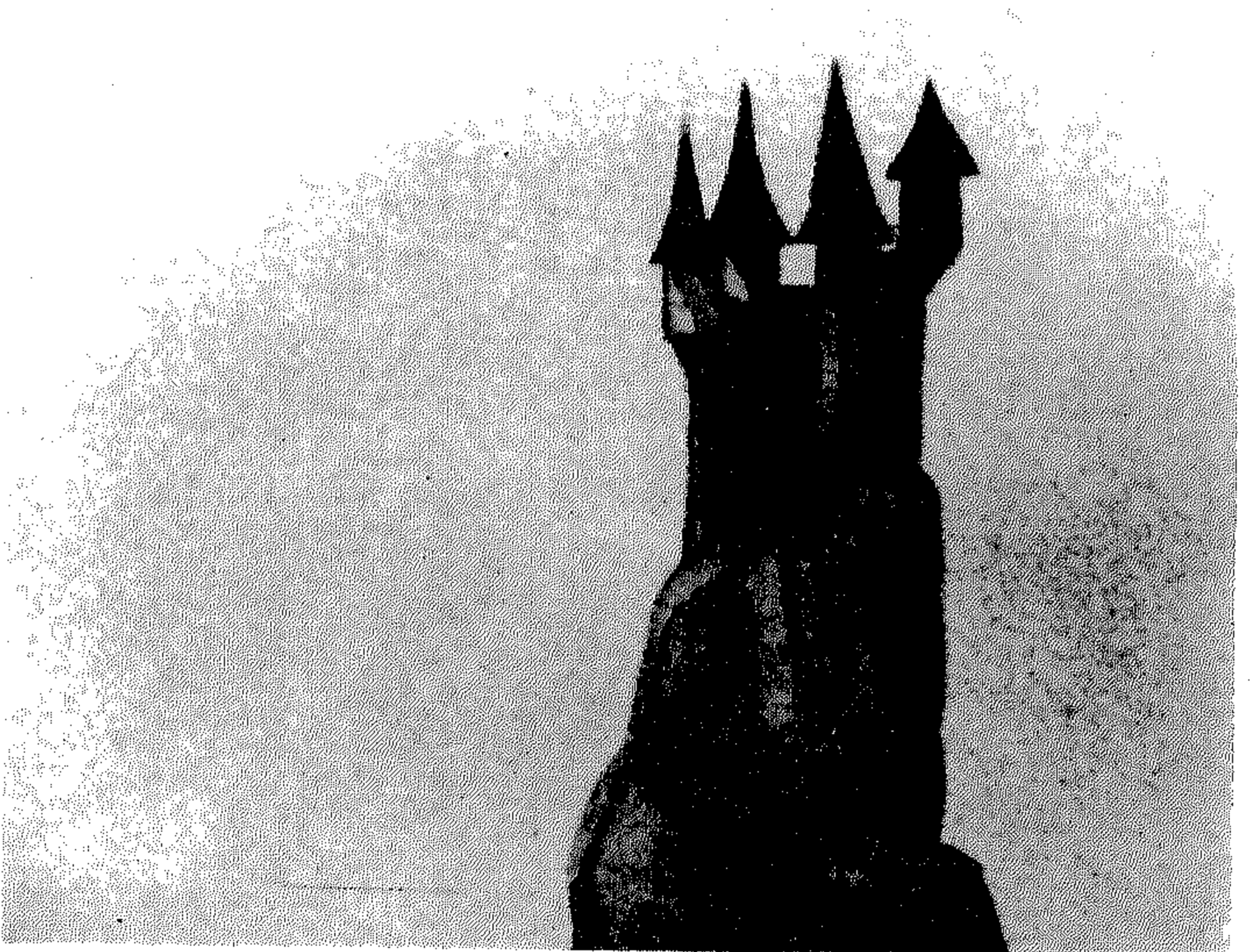
فتدخل الشحاذ قائلاً : « أنا أريد الطفلين يا مولاي . »
عندها ، قال الملك :
« حسناً ، خذ الطفلين والحصان . »

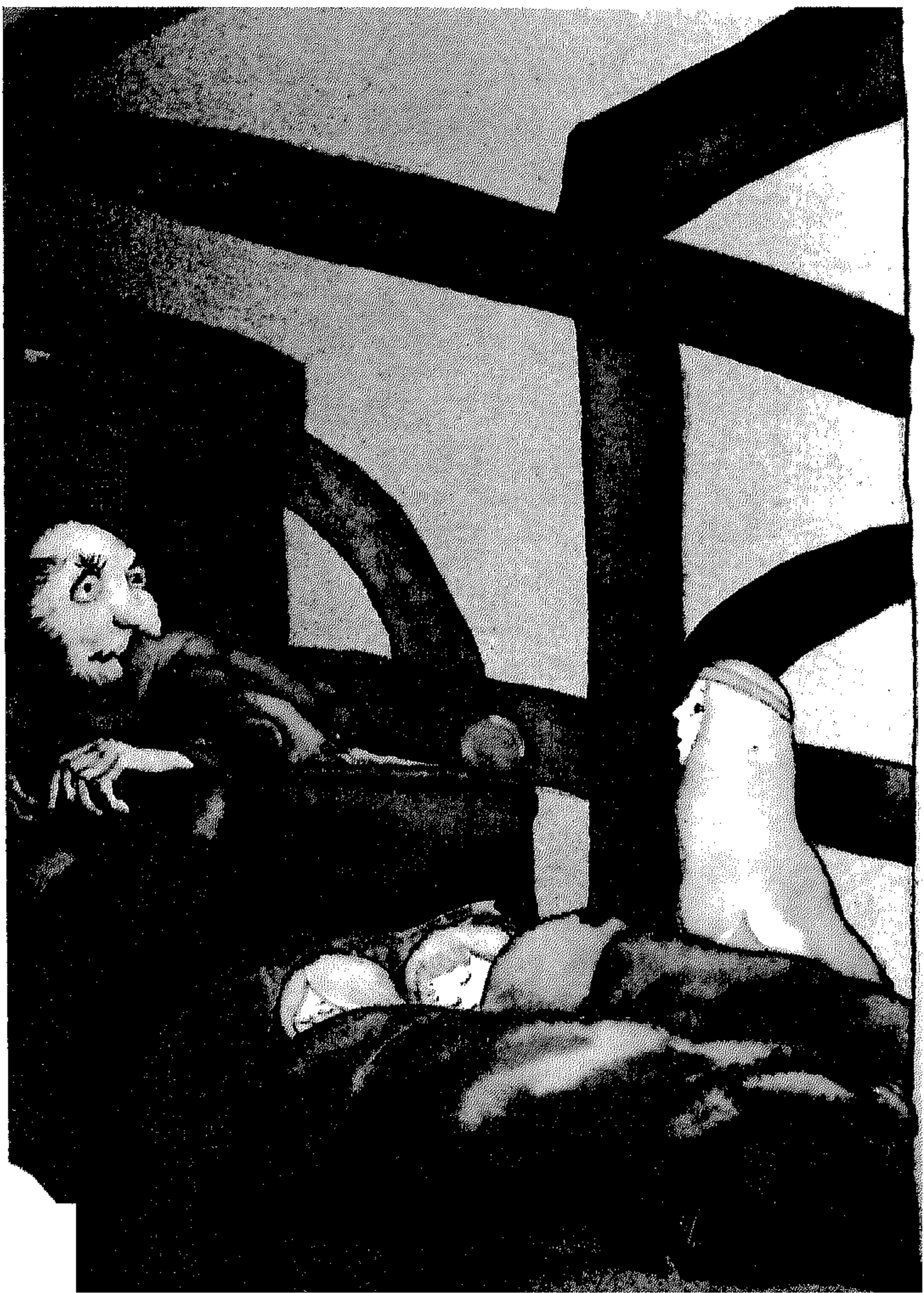


امتطت الأميرة الحصان الأبيض ومعها طفلاها ،
وأمسك الشحاذ باللجام ليقودهم على الدرب .
وواصل الجميع السير دون توقف ودون تبادل الحديث ،
وبسبب طول الرحلة ، غلب النعاس الطفلين ، فوضعا
رأسيهما على العرف الذهبي وناما ، بينما تجمدت الدموع
في عيني الأميرة .



وصل الجميع أخيراً إلى قلعة كبيرة قائمة على صخرة ،
ودخلوا فنائها . ثم قاد الشحاذُ الأميرة والطفلين إلى غرفة
فيها مائدة عليها أطيب المآكل والمشروبات ، وظل يراقبهم
وهم يأكلون دون أن يتناول هو شيئاً من الطعام ، أو
يقول كلمة . وبعدما وضعت الأميرةُ الطفلين على السرير
لينا ، خرج الشحاذُ من الغرفة .
فنادى الحصانُ الأميرة ، وقال لها : « إتبعيه .. اتبعيه . »





تَبَعَتِ الأَمِيرَةُ الشَّحَاذَ عَبْرَ مِمْرَاتِ القَلْعَةِ ، وَلَكِنِهَا ذُهِلَتْ
مِمَّا رَأَتْ ؛ فَالشَّحَاذُ كَانَ يَزْدَادُ طَوْلًا وَعَرْضًا مَعَ كُلِّ
خَطْوَةٍ كَانَ يَخْطُوهَا ، حَتَّى وَصَلَ إِلَى كَهْفٍ فِي الصَّخْرَةِ
الَّتِي تَقُومُ عَلَيْهَا القَلْعَةُ ، وَكَانَتْ فِي الكَهْفِ نَارٌ مَوْقَدَةٌ تَحْتَ
وَعَاءٍ طَهْيٍ كَبِيرٍ .

وَعِنْدَمَا أَصْبَحَ الشَّحَاذُ دَاخِلَ الكَهْفِ ، اسْتَطَاعَتْ
الْأَمِيرَةُ أَنْ تَرَى ، عَلَى ضَوْءِ النَّارِ ، أَنَّ الشَّحَاذَ هُوَ غُولٌ
فِي الْحَقِيقَةِ ، وَأَنَّ الكَهْفَ مَلِيٌّ بِالْعِظَامِ . فَاحْتَبَأَتْ جَانِبًا
لَتَرَى مَا سَيَفْعَلُهُ الْغُولُ ، وَشَاهَدَتْهُ يَمُدُّ يَدَهُ دَاخِلَ الْوَعَاءِ
لِيَأْكُلَ الطَّعَامَ الَّذِي فِيهِ .



عادت الأميرةُ بسرعة إلى الحصان ، وأخبرته بما رأت «
فقال لها : «أيقظي الطفلين وأعديهما للرحيل .»

فعلت الأميرة ما أمرها به الحصان ، ثم غادرت القلعة
هي وطفلاها على ظهره ، حيث انطلق بهم الحصان صاحب
العرف الذهبي في جوف الليل .



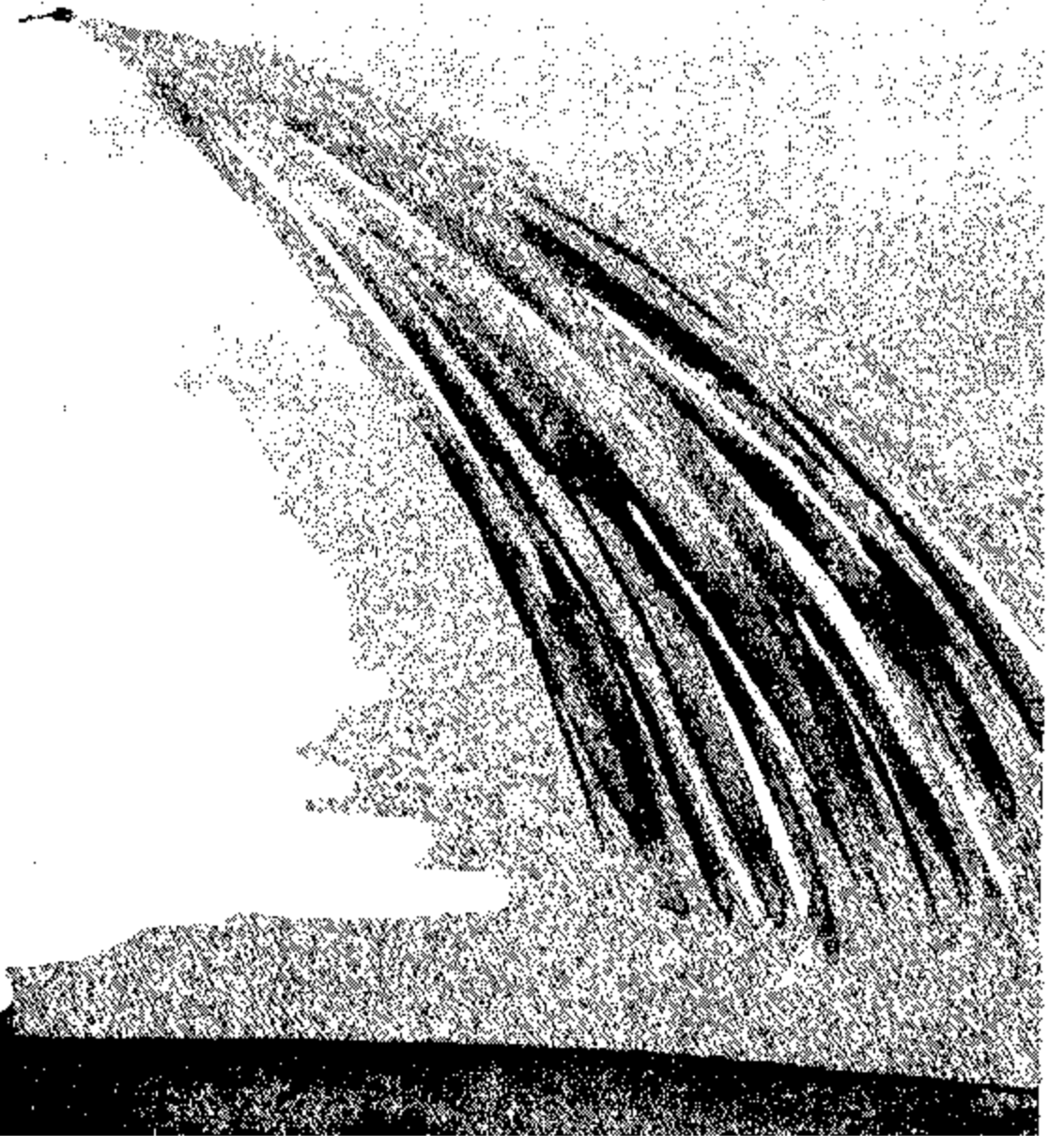


سمع الغول - وهو في الكهف داخل الصخرة - وقع
خوافر الحصان ، فزأر غاضباً وخرج من القلعة وعيناه
كأنهما شعلتان من لهب ينبعث منهما دخان كثيف
وما أن رأى الحصان الأبيض منطلقاً ، حتى صرح
بصوت عال :

«سأنال أكلة أشهى من الأصابع والآذان
وجرى وراءهم ليمسك بالأميرة وطفلها»

عدا الحصان عدواً سريعاً ، ولكن الغول مد نحوه
ذراعيه اللتين كبرتتا وطالتا حتى تمكن من نزع شعرة من
ذيله .

فقال الحصان للأميرة : «ستجدين في عُرفي وردة .
إرميها وراءنا» .
وضعت الأميرة يدها في العرف الذهبي ، وأمسكت
بالوردة الذهبية ورمتها وراءها . وما أن فعلت ذلك ، حتى
تحولت الوردة إلى شلال من النار غطي وجه السماء ،
فأضطر الغول إلى التوقف .



ولكنه عاد إلى الجري بعد قليل ، حتى تمكن من
الاقتراب من الحصان ثانية ، ونزع شعرتين من ذيله ،
وهو يصرخ قائلاً :

«سأنال أكلة أشهى من الأصابع والآذان .»
فقال الحصان للأميرة : «ستجدين في عرقي قليلاً من
الملح ، اقلذي به ورائعنا .»
ومدت الأميرة يدها إلى العرف الذهبي ، وأمسكت
بالملاح ، ورمت به ورائعها .

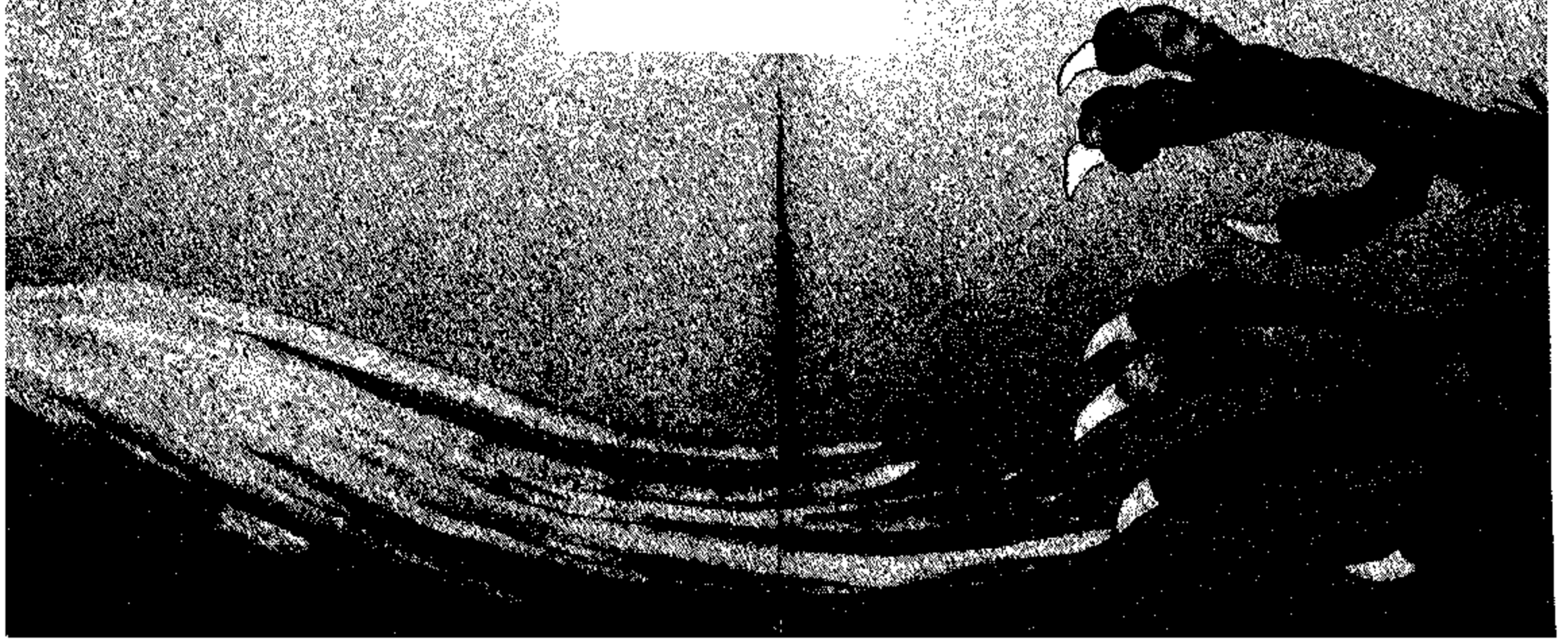




وما أن فعلت ذلك ، حتى تحول الملح إلى جبل من
زُجاج . لم يستطع الغولُ تسلق الجبل ، ولكن وقع مخالفه
اختلط بصوت الريح ، فتكوّن صوت شبيه بالرعود .
وهكذا اضطر الغول إلى الدوران حول جبل الزجاج



وعندما اقترب من الحصان مرة أخرى ، استطاع أن
ينتزع ثلاث شعرات من ذيله وهو يصرخ :
« سأنال أكلة أشهى من الأصابع والآذان . »
فقال الحصان للأميرة : « استجدين في عرني مشطاً .
أقذفيه وراءنا . »



ومرة ثالثة وضعت الأميرة يدها في العرف الذهبي ،
وعندما أمسكت بالمشط الذهبي ، ورمته وراءها ، تحول
إلى غابة من البرونز كلها حواجز وأشواك ، فلم يستطع
الغول اختراقها ، واضطر إلى اللف حولها .
وما أن اقترب من الحصان حتى صرخ قائلاً : « سأنال
أكلة أشهى من الأصابع والآذان » .



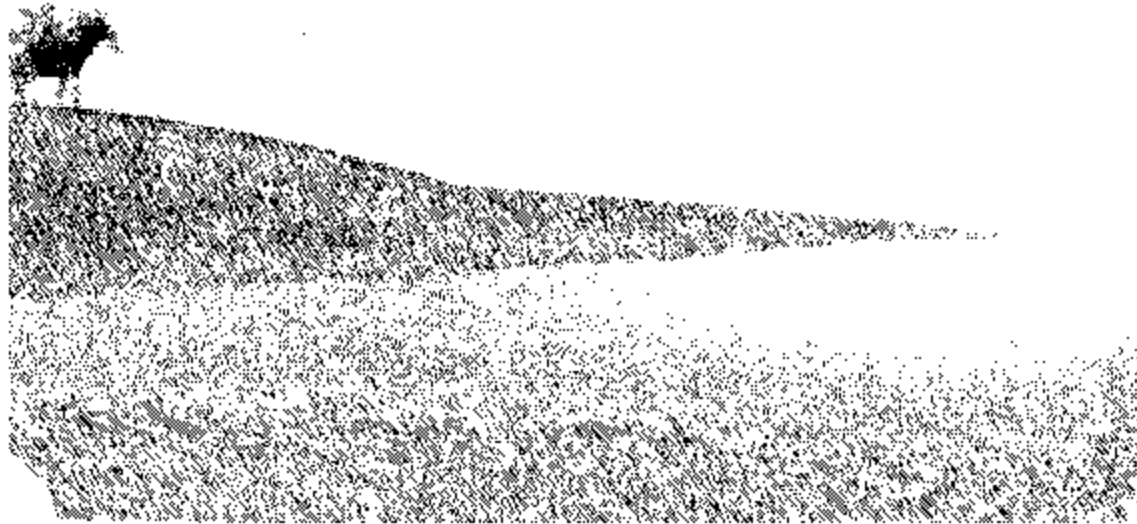
فقال الحصان : « لقد تعبنا ، ونحن الآن في صحراء
في آخر العالم . مدي يدك إلى عرقي ، وستجدين داخله
مرآة ، إزم بها وراءنا . »
فوضعت الأميرة يدها في العرف ، وأمسكت بالمرآة
الذهبية ثم رمتها وراءها ، فتحولت المرآة إلى بحيرة كأنها
البحر في اتساعها .



وهكذا أصبح الحصان في جانب من البحيرة والغول
في الجانب الآخر .

وتساءل الغول : « كيف سأعبر هذه البحيرة ؟ »

فأجابته الأميرة : « اربط صخرة إلى رقبتك واسبح »



فجاء الغول بأكبر صخرة في الصحراء ، وعندما ربطها
إلى رقبته ، قفز في الماء وأخذ يسبح وهو يصرخ :
« سأنال أكلة أشهى من الأصابع والآذان . »
عندها قال الحصان للأميرة : « إنزلي هنا ، فليس هناك
مكان آخر نذهب إليه . »





ونزلت الأميرة وهي تحتضن طفلها ، بينما عاد الحصان
إلى البحيرة ، حيث اختفى هو والغول .
ولكن مياه البحيرة بدأت تغلي ، وتصاعد منها بخار
أحمر من عنف قتالهما معاً ، الذي استمر طويلاً حتى
جفّت المياه .



وعندما انكشف سطح الأرض ، رأت الأميرة الحصان
واقفاً في المكان الذي كانت فيه البحيرة ، وشاهدت الغول
مرمياً على الأرض جثة هامدة .

بعد ذلك قال لها الحصان : «والآن عليك أن تفعلي
ما سأطلبه منك . يجب أن تدبحيني ثم تقذفي ضلوعي
ناحية الشمس ، ورأسي ناحية القمر ، وأرجلي في كل جهة
من الجهات الأربع .

فأجابته الأميرة : «مستحيل ، كيف أقتلك وأنت
الذي أنقذت حياتنا ؟»

فقال الحصان : « بل عليك أن تفعلي ما طلبته منك . »



وهكذا ذبحت الأميرة الحصان ، وقذفت ضلوعه إلى
الشمس ، ورأسه إلى القمر ، وأرجله إلى الجهات الأربع .
كما طلب منها .



وعندما فعلت ذلك ، تحولت الأرجل إلى أربع
شجرات ذهبية من أشجار السرو ، تحمل أوراقاً من
الزمرد ، بينما امتدت من تحت الضلوع قرى وحقول
ومزارع غطت الصحراء الموجودة في آخر العالم . أما الضلوع
فقد ظهرت مكانها قلعة ذهبية ، بينما تدفق من الرأس
نهرٌ ذو مياه فضية ، عليه زورق فيه فتى
الاسطبل الذي اختفى بعد أن تزوج الأميرة .



طهينة

حكايات



أجمل الحكايات العالمية

أخوان من زمانهم

في البوابة الذهبية

الإبارة والعرف الكافي